

LA CASA DE LAS LENGUAS. UN ESPACIO EN EL QUE AMPLIAR LAS COMPETENCIAS LINGÜÍSTICAS EN DIFERENTES IDIOMAS

SUMARIO

LA CASA DE LAS LENGUAS. UN ESPACIO EN EL QUE AMPLIAR LAS COMPETENCIAS LINGÜÍSTICAS EN DIFERENTES IDIOMAS	1
IDIOMAS PARA UNA VIDA MEJOR	2
UNA COMUNIDAD VIRTUAL DE CENTROS ESCOLARES	3
PREMIOS Y CONCURSOS	4
CONVOCATORIAS	7

Los vecinos y vecinas del Ayuntamiento de Lugo cuentan desde el pasado mes de Julio con un nuevo centro de convivencia municipal, pionero, diseñado como un espacio socio-educativo dirigido a la práctica de los idiomas.

Situada en las cercanías del campus universitario pretende tener un marcado carácter participativo, por lo que el usuario podrá llevar a cabo, con independencia de la participación en las aulas educativas, numerosas acciones: coloquios con monitores nativos, consultas a bases de datos, asistir a proyecciones de películas y demás actividades que les permitan incrementar la formación en el idioma impartido. El Alcalde explicó que "buscamos un espacio moderno, integrado en pleno campus universitario, perfectamente equipado, en el que el usuario sea participativo y lleve a cabo el desarrollo de sus competencias lingüísticas en diferentes idiomas".



La Casa de las Lenguas será un punto de encuentro y de difusión dirigido a toda la población con edades de 10 años en adelante. Los usuarios tendrán a su disposición aulas educativas, con equipos informáticos, dos aulas de conversación, una biblioteca-tertulia y un salón de actos dotado de mobiliario y equipos informáticos. En estas instalaciones los asistentes podrán llevar a cabo coloquios con monitores nativos, consultas de bases de datos, asistencia a proyecciones de películas, y demás actividades que les permitan incrementar la formación en el idioma impartido.

El Alcalde afirmó que el objetivo del Gobierno Local es que este local se configure como un punto de encuentro y difusión "no sólo lingüístico sino cultural". El Alcalde afirmó que el equipo de Gobierno se marca un doble objetivo con la Casa

de las Lenguas, por un lado, contribuir al fortalecimiento lingüístico de los ciudadanos de Lugo, y por otro, avanzar en la construcción de una ciudadanía más y mejor formada en la que los idiomas formen parte activa del conocimiento personal.



"El centro favorecerá las relaciones personales, el contacto intercultural y socio-lingüístico entre personas de diferentes países. Lugo convergerá así con

Europa a través de la lengua", dijo el Alcalde, y añadió que "los ciudadanos de Lugo se acercarán de cerca a otras culturas, ampliarán su conocimiento sobre los diferentes países y ampliarán sus competencias en el uso de otros idiomas, para lo cual hacemos un llamamiento a la participación ciudadana ya que son los lu-

CONTACTA CON
EUROPE DIRECT
LUGO

Espazo lab
Avda. A Coruña, 490
(Antiguo Cuartel de Garabolos)
27003 LUGO
Tfno.: 982 297 479
Fax: 982 297 364
Email: europedirect-
lugo@concellodelugo.org

censes los que enriquecerán, con su trabajo diario y continuo, este proyecto".

A este centro de convivencia se sumará próximamente, un segundo, la Casa de las Lenguas de la Piringalla.

Coincidiendo con el Día europeo de las lenguas, tendrá lugar en la Casa de las Lenguas, una jornada de puertas abiertas y lúdico festiva en la que participarán jóvenes participantes de programas europeos y jóvenes lucenses.

DIA EUROPEO DE LAS LENGUAS

Cada 26 de septiembre el [Día Europeo de las Lenguas](#) proclama la riqueza lingüística de nuestro continente. También es una ocasión para recordar los muchos aspectos positivos del aprendizaje de idiomas, que nos permiten descubrir nuevas culturas, ampliar nuestra visión del mundo y entender mejor a los demás. Además de ser un instrumento para aproximar a los pueblos, las lenguas abren plenamente las puertas del mercado interior a quienes desean viajar o trabajar en el extranjero.



IDIOMAS PARA UNA VIDA MEJOR

Preocupada por el bajo nivel de conocimiento de idiomas extranjeros, la Comisión impulsa su aprendizaje entre los adultos y los niños.

La Unión Europea ofrece mucho donde elegir: 23 lenguas oficiales y más de 60 idiomas de uso común.



Pero a pesar de esta diversidad lingüística, solo la mitad de la población de la UE puede mantener una conversación en un segundo idioma. En la economía globalizada de hoy día esa limitación representa un gran problema.

La Comisión aboga por una política europea basada en el principio de que el aprendizaje de idiomas es un proceso que se extiende a lo largo de toda la vida y no se detiene al acabar los estudios.

Su objetivo es crear oportunidades para que los adultos sigan aprendiendo idiomas mediante programas de formación profesional, educación continua o de otro tipo. La meta ideal sería que todos los europeos llegaran a saber, como mínimo, dos idiomas además del propio.

pio.

Los conocimientos de idiomas son esenciales para cualquier economía moderna. Según un [estudio](#) encargado por la UE, hay muchas pequeñas y medianas empresas que pierden contratos por problemas de comunicación. La contratación de personal con conocimientos de idiomas también plantea problemas.

El inglés no es la única lengua que se exige. Las empresas quieren hacer negocios en todo el mundo y hay una demanda creciente de otros idiomas como, por ejemplo, ruso y alemán (para Europa del Este), francés (para África) y español (para América Latina). En la UE este problema se ha hecho

aún más acuciante tras la incorporación de 12 nuevos países en los últimos años. Con la ampliación, el número de lenguas oficiales ha pasado a ser más del doble.

Además de contribuir a la competitividad de la UE, el aprendizaje de idiomas permite que los ciudadanos aprovechen todas las ventajas culturales y sociales de la integración europea. Con motivo del [Día Europeo de las Lenguas](#), los países miembros de la UE celebran cada 26 de septiembre actos de homenaje a la diversidad lingüística como puente entre las culturas.

Para promover el aprendizaje de lenguas extranjeras y el arte de la comunicación entre idiomas distintos, la Comisión ha convocado este año un [concurso de traducción](#) para jóvenes de 17 años.

[Así suenan las 23 lenguas de la UE](#)
[Usted tiene la palabra](#)

UNA COMUNIDAD VIRTUAL DE CENTROS ESCOLARES

Los profesores dan nueva vida a una web educativa.

Empezó siendo un proyecto de la UE para que los centros escolares colaboraran por internet, pero se ha convertido en una red social de gran éxito entre los profesores.

Ya son cerca de 55.000 los profesores, directores de centro y bibliotecarios de 29 países registrados en el portal gratuito [eTwinning](#) y esa cifra sigue creciendo con rapidez.

“Nunca hasta ahora había existido una colaboración escolar de tales dimensiones entre los centros escolares europeos”, señala uno de los autores del reciente informe [eTwinning: Una aventura a través de la cultura y los idiomas](#), donde también se augura que la iniciativa llegará lejos.

Este servicio online, puesto en marcha en 2005 dentro del Programa [Comenius](#) en el campo de la educación, sigue cumpliendo su misión principal: permitir que los centros creen aulas virtuales con todo tipo de herramientas informáticas (audioconferencia, videoconferencia, etc.). En ellas los estudiantes de países distintos pueden hacer reuniones, guardar sus trabajos e intercambiar recursos destinados a proyectos conjuntos, dentro de un entorno seguro. El portal, que está disponible en 23 lenguas, alberga en la actualidad más de 5.300 proyectos registrados. Los profesores pueden utilizar kits de proyectos prefabricados, con objetivos elegidos en función de las edades: crear una empresa, hacer un cuento de hadas digital, etc.

Pero, como suele ocurrir en el ciberespacio, esta web ha cobrado vida propia a medida que los profesores la iban descubriendo. La mayoría de los 55.000 miembros activos no están registrados en ningún proyecto, sino que usan eTwinning para mantenerse en contacto con otros profesionales de la enseñanza e intercambiar ideas. Cada mes, los profesores publican más de 5.000 mensajes.

El portal está gestionado por [European Schoolnet](#), asociación en la que participan 31 Ministerios de Educación europeos. Ante este inesperado éxito del portal, sus administradores lanzaron una nueva versión el año pasado que incluye herramientas nuevas (como blogs y wikis) orientadas hacia la colaboración en general, más allá de los proyectos.



ASOCIACIONES ESCOLARES COMENIUS
 Manual para los centros escolares



PREMIOS Y CONCURSOS

Concurso PLURAL+ .

Se invita a la juventud de todo el mundo a enviar vídeos cortos que expresen sus pensamientos, experiencias, opiniones, preguntas y sugerencias sobre asuntos como la integración de la inmigración, inclusión, identidad, diversidad, derechos humanos y cohesión social.

Se aceptarán vídeos de cualquier género o estilo (animación, documentales, drama, etc...) en las tres categorías basadas en la edad: 9-12; 13-17 y de 18-25 años. Los vídeos deben durar un mínimo de 1 minuto y un máximo de 5.



Los creadores o creadoras de los vídeos ganadores recibirán premios en metálico, oportunidades profesionales, equipo de vídeo así como un reconocimiento y exposición a través de una amplia distribución de su trabajo, incluyendo la emisión por satélite, Internet, festivales de cine y DVD. Los ganadores o ganadoras serán anunciados en Nueva York el 18 de diciembre de 2009, en el Día Internacional de los Inmigrantes, declarado por la ONU.

Los envíos deberán realizarse entre el 1 de junio al 30 de septiembre de 2009.

Para obtener más detalles sobre PLURAL+, incluyendo formularios de registro, bases y condiciones, estarán disponibles desde el 18 de mayo desde esta web:

<http://www.unaoc.org/content/view/346/257/lang,en>

Concurso de la UE para jóvenes traductores

La tercera edición del concurso Juvenes Translatores para centros de enseñanza secundaria se pone en marcha con la apertura del plazo de inscripción. Los jóvenes traductores, «Juvenes Translatores» en latín, podrán poner a prueba sus aptitudes traduciendo un texto a una lengua de su elección y obtener así un premio. Este concurso, cuya popularidad va en aumento, se llevará a cabo de forma similar a sus dos ediciones anteriores, en que tuvo tanto éxito. Todos los centros de enseñanza secundaria que deseen participar pueden inscribirse del 1 de septiembre al 20 de octubre.



« En la primera fase, los centros de secundaria de todos los Estados miembros deberán inscribirse utilizando el formulario en línea disponible en el sitio web del concurso: http://ec.europa.eu/translation/contest/index_es.htm .

Europa y las lenguas: <http://europa.eu/languages/es/home>

Dirección General de Traducción: <http://ec.europa.eu/dgs/translation/>

PREMIOS Y CONCURSOS

Premio de Ensayo Juvenil sobre Democracia

Se invita a los y las jóvenes entre 18 y 30 años a participar en el Premio de ensayos global del Movimiento Juvenil Mundial para la Democracia, patrocinado por red juvenil del Movimiento Mundial para la Democracia. Quince ganadores o ganadoras serán seleccionados para viajar a Jakarta (Indonesia) para acudir a la VI Asamblea del Movimiento Mundial en abril de 2010.



Movimiento Juvenil para la Democracia

El premio tiene como objetivo comprometer a la juventud con los movimientos por democracia promocionando un pensamiento crítico sobre el papel de la juventud democracia y el activismo democrático. La juventud de Asia, Europa central y del este, Eurasia, Oriente Medio y norte de África, Latinoamérica, Caribe y África Subsahariana puede competir en este premio. Los ensayos deben tener menos de 2.000 palabras y pueden ser enviados en árabe, inglés, francés, portugués, ruso o castellano. Los y las participantes deben ser mayores de 18 años en abril de 2010.

El ensayo debe contestar al menos una de las siguientes preguntas:

- ¿Qué espacios democráticos existen para la juventud en tu sociedad?. ¿Qué ves como valores democráticos en tu sociedad?. ¿De qué manera te comprometes con esos valores?.
- ¿Cómo puede ayudar la democracia a dirigir tus preocupaciones sociales y personales (pobreza, acceso a la educación, pandemias, desigualdad, etc...)? ¿Cómo tú u otras personas de tu comunidad afrontan estas preocupaciones?.
- Describe y explica cómo un evento concreto cambió tu opinión sobre la democracia.

La fecha límite es el 15 de septiembre de 2009.

Más información:

[Http://www.wymd.org/contest/contest.html](http://www.wymd.org/contest/contest.html)

WYMD Essay Contest



Generously
Sponsored
by a Grant
from
The Hurford
Foundation

PREMIOS Y CONCURSOS

Campaña global de fotografía sobre desarrollo humanitario

¿Cómo ves el desarrollo?. ¿Cómo puedes retratar al rostro humano en los procesos de desarrollo?. ¿Cómo muestras que los programas e iniciativas del desarrollo mejoran las vidas de la gente?. La Campaña global de Fotografía sobre Desarrollo Humanitario tiene como objetivo promover y mostrar ejemplos visuales de gente que gana su batalla contra la pobreza, la exclusión social y la marginalidad que aclare y refleje las cuestiones antes mencionadas.

Todas las fotografías deben encajar dentro de una de las 14 diferentes áreas temáticas de la campaña relacionadas con los Objetivos del Milenio en Desarrollo, tales como erradicar la extrema pobreza y hambre, expandir el acceso a la comida, agua potable, sanitarios, educación y servicios sociales para los y las pobres y promover el liderazgo de la mujer y la igualdad de oportunidades en educación y empleo.



Algunos de los resultados clave de la campaña incluirán una galería de fotos: Una serie de exposiciones fotográficas en numerosas ciudades por todo el mundo y una base de datos de fotos que serán compartidas por los socios de la campaña y por numerosas agencias y departamentos de las Naciones Unidas.

Visita la web de la campaña y sube tu fotografía hasta el 1 de octubre de 2009.

Más información:

http://www.ipc-undp.org/photo/index_es.htm

Premio "Mentes Innovadoras" para jóvenes europeos (Fecha límite: 15 de octubre de 2009)



Si estás interesado en la tecnología y los asuntos científicos y quieres demostrar tu talento, envía un proyecto a este concurso. El premio se dirige a aquellos jóvenes que tengan menos de 20 años en la fecha límite de envío de solicitudes. El premio se concederá en las siguientes categorías: Tecnologías de la Información y Comunicación, Salud y calidad de vida, Medio ambiente e Innovaciones tecnológicas y de productos. La ceremonia de entrega de premios se organizará el 10 de diciembre de 2009 en la República Checa.

La fecha límite para la entrega de las solicitudes es el 15 de octubre de 2009.

Más información:

<http://www.innovatingminds.eu>

CONVOCATORIAS

Erasmus Mundus: Cooperación Externa (EACEA/13/09)

El programa Erasmus Mundus tienen por objeto promover la enseñanza superior europea, ayudando a mejorar las perspectivas futuras de sus estudiantes y promoviendo la cooperación con terceros países.

La fecha límite para enviar proyectos es el 15 de octubre de 2009.

Más información:

<http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:C:2009:148:0016:0018:EN:PDF>

*Convocatoria de propuestas "Ciudadanos y ciudadanas activos en Europa", acciones innovadoras, Programa Europa de los Ciudadanos - Acción 1, medida 1.6 (EACEA/15/2009)*

Los objetivos de esta convocatoria son apoyar las comisiones de ciudadanos y ciudadanas para:

- Desarrollar y probar nuevas formas de movilidad transnacional entre organizaciones de sociedad civil.
- Difundir el concepto de orientación transnacional entre organizaciones de sociedad civil para apoyar metodologías de proyectos innovadores en relación a la movilidad transnacional.

Los proyectos deben dirigirse al menos hacia una o más de las siguientes prioridades temáticas:

- El futuro de la Unión Europea y sus valores básicos.
- Ciudadanía activa europea: Participación y democracia en Europa.



- Diálogo intercultural
- Bienestar de la sociedad europea: Empleo, cohesión social y desarrollo sostenible.
- Impacto de las políticas de la UE en la sociedad.

La fecha límite es el 30 de septiembre de 2009.

Más información:

<http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:C:2009:176:0012:0015:EN:PDF>

CONVOCATORIAS

Convocatoria de propuestas: Apoyo a la organización de un Premio de habilidades europeas 2010 (EAC/27/2009)

Esta convocatoria tiene como objetivo apoyar la organización de un Premio de habilidades europeas en 2010. La Comisión Europea apoya esta iniciativa en el marco del proceso de Copenhague al aumentar la cooperación europea en la formación profesional (VET) como una herramienta para incrementar el atractivo de la VET en Europa y para promocionar la excelencia e innovación en el campo de las habilidades profesionales.

La fecha límite es el 28 de septiembre de 2009.

Más información:

http://ec.europa.eu/education/programmes/calls/2709/index_en.html

